

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1957)

**Heft:** 1291

**Rubrik:** Cronaca nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Per il Cantone Ticino, regione prevalentemente crescente ritmo della circolazione preme costantemente turistica, il *problema stradale* sta ognora alla ribalta dell'attenzione sia del popolo che dell'autorità. Il l'azione governativa, sollecita nel tenere il passo con le esigenze nuove e lodevolmente intenta negli sforzi di commisurarla alle possibilità finanziarie del paese. Nell'attesa di una soluzione radicale del problema della sistemazione delle arterie di grande traffico che deve avvenire in sede federale con la speranza di liberare il Cantone da una parte cospicua degli oneri per le stesse, è certo che il Dip° Cantonale delle Pubbliche Costruzioni non può assumere atteggiamenti contemplativi di fronte all'urgenza manifesta di opere strettamente connesse all'economia del Paese. Saranno presentati quindi al Gran Consiglio due messaggi, già approvati in sede commissionale; il primo concerne progetti e crediti per l'esecuzione di alcune opere di sistemazione stradale, e l'altro riguarda invece la concessione di crediti per l'esecuzione di una primo lotto di pavimentazioni economiche lungo la rete stradale secondaria. Fra le sistemazioni progettate vi sono: la creazione di una parziale circonvallazione di Giubiasco, idonea ad eliminare la strozza del Borghetto; la sistemazione a Lugano della Via Zurigo; il progetto di correzione della strada Bodio-Giornico; la correzione del Viale F. Bertola a Chiasso; la sistemazione della Genestrerio-Croce Grande; la correzione al Valico di Pizzamiglio; quella della strada della Valle di Muggio da Ponte Creta al cimitero di Caneggio, quella della strada Brusino-confine, quella della Tesserete-Lugaggia ed altre di minore impegno finanziario.

— Anche i tradizionale *giorni della merla* che la leggenda vuole in Patria portino gelo e freddo, sono trascorsi quest'anno senza i rigori con cui di consuetudine il mese di gennaio si congeda. Con bel tempo eccezionale la temperatura si è mantenuta sopra allo 0° cent. durante il giorno ed intorno a questo livello durante la notte.

## Summer Programme

of  
Conducted  
or Individual  
travel

SWITZERLAND  
AUSTRIA  
ITALY  
TUNISIA

Dutch & Rhine  
Yacht Cruises.

London Office

POPULARIS TOURS, 6, ROYAL ARCADE,  
OLD BOND ST., LONDON, W.I.

Nearest Tube Stations, Piccadilly & Green Park.

Affiliated to Schweizer Reisekasse



Agents for  
BRITISH (Continental), AUSTRIAN, BELGIAN, DUTCH  
FRENCH, GERMAN, ITALIAN & SWISS  
RAILWAYS, COACH SERVICES & ALL AIR LINES.

Tel.: HYD 1352/3

No. 25 & Piccadilly Buses

## DAI CENTRI E DALLE VALLI.

LUGANO — Il Dip° Militare federale, d'intesa con il Dip° Politico, ha nominato il Col. S.M.G. Luciano Respini, ufficiale istruttore di fanteria, addetto militare e aeronautico presso la Legazione di Svizzera a Roma. Il Col. Respini succede al Col. Lucchini.

FAIDO — Con modesta cerimonia, domenica 27 gennaio scorso è stato inaugurato il nuovo sci-lift di Cari. Il nuovo impianto è costituito da un'attrezzatura fissa, con cavalletti in ferro, stazione motrice in basso dotata di un motore elettrico ad alto potenziale. La capacità di trasporto è di 400 persone all'ora.

AIROLO — Nella notte fra il 2 e 3 febbraio audaci mariuoli sono entrati in una delle casermette esistenti nei pressi del valico del S. Gottardo impadronendosi, in mancanza d'altro, di un certo quantitativo di generi alimentari. Scesi poi a Motto Bartola hanno tentato di ripetere "l'operazione" in una casa privata, ma da quest'ultima si sono poi allontanati senza prelevare nulla. La Polizia indaga.

BIASCA — Un profugo ungherese che dal 9 gennaio scorso aveva trovato occupazione alle dipendenze del Consorzio Centrale che sta eseguendo alla "Giustizia" i lavori di costruzione degli impianti idroelettrici del Blenio, ha perso la vita in un tragico incidente la notte su domenica 3 febbraio. Il povero Titi Laszlo, nato nel 1920, coniugato e padre di due figli, aveva preso posto sull'automezzo "Tempel During" attrezzato per il trasporto del

**Make it Tasty**

with  
**MAGGI**  
Continental Soup

When you try Maggi Soups you share one of the most closely guarded secrets of leading chefs. There are ten delicious varieties — each one prepared from exclusive Maggi recipes. With a packet of Maggi Soup you just add boiling water, simmer, and in a few minutes you've some of the most exciting helpings you've ever tasted. Serve Maggi Soups today.

**Ten Delicious Varieties** DS16A

MUSHROOM · ONION · SPRING VEGETABLE · NOODLE SOUPMIX (Chicken flavoured) · CHICKEN BOUILLON · CAULIFLOWER · PEA WITH SMOKED HAM · ASPARAGUS · CONSOMME WITH TURTLE MEAT · BEEF BOUILLON

4-6 plates of soup from each packet

For extra economy — Maggi packs are divided into two sealed half packets each making — 2-3 plates of soup.

**MAGGI Extra SOUPS** The Continental Favourite

beton al fine di ritornare sul posto del lavoro dopo la pausa notturna. Causa il fondo stradale viscido l'automezzo sbandava precipitando dalla scarpata per finire nel prato sottostante che confina con la linea ferroviaria. Grazie alle prontezza dell'autista il mezzo non si capovolgeva, ma il minatore ungherese veniva sbalzato a terra e investito da una ruota dell'autocarro che gli sfracellava la scatola cranica, provocandone la morte istantanea.

**RIVERA** — Nel pomeriggio di mercoledì, 23 gennaio scorso, scese dal treno proveniente da Lugano, la 55ne Pasqualina Alberti e la di lei abiatrice treenne Nina Alberti si avviarono per la strada del Monte Ceneri per raggiungere il loro villaggio di Robasacco. Percorso un centinaio di metri venivano investite alle spalle dall'automobile del garage Cremonini di Capolago, pure procedente nella stessa direzione. Prontamente raccolte in gravi condizioni ambedue le vittime spiravano durante il trasporto all'ospedale di Lugano.

**LOCARNO** — Di una drammatica avventura, che avrebbe potuto avere ben più gravi conseguenze sono stati protagonisti il 25 gennaio scorso 3 operai addetti alla costruzione della nuova teleferica che da Verdasio porta a Rasa. Per evitare la salita a piedi i tre, sfidando misure precauzionali prendevano posto sulla rudimentale cabina in funzione per il trasporto del materiale. Il viaggio stava per compiersi quando per una brusca manovra del vagoncino, lo stesso si capovolgeva lasciando precipitare nel vuoto i 3

malcapitati. Fortuna volle che — superato l'abisso — in quel punto il salto fu soltanto di una decina di metri e la caduta venne attutita dalle piantagioni sottostanti. Subito raccolti e trasportati all'ospedale i tre feriti non versano in uno stato grave.

**SPORT** — Il Lugano ha vinto quest'anno la Coppa Ticino. Ecco i risultati delle partite giocate domenica, 27 gennaio:

Lugano — Chiasso 2-1.

Bellinzona — Rapid 2-5.

mentre gl'incontri di domenica, 3 Febbraio hanno avuto il seguente esito:

Lugano — Rapid 3-2

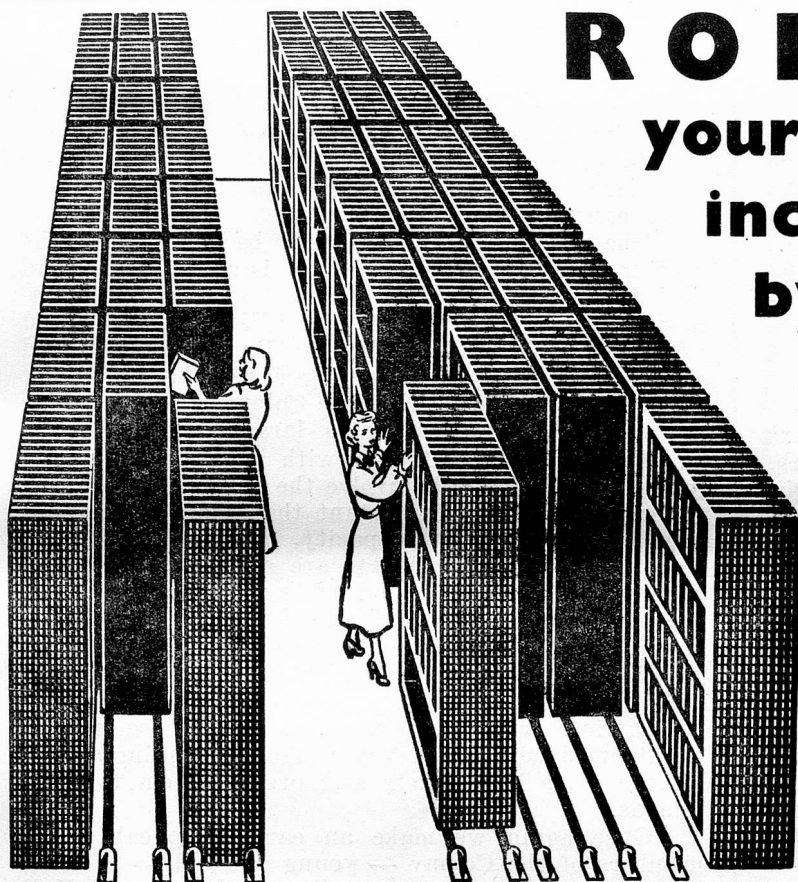
Bellinzona — Chiasso 0-0.

*Poncione di Vespero.*

*Delicious*

# Ovaltine

*The World's most popular Food Beverage*



## ROLSTORIZE

### your storage space and increase its capacity by over 50 per cent

When that extra storage space you need so badly just isn't there, what's the answer?

**ROLSTORIZE!** Follow the lead of hundreds of owners of factories, offices, shops, depots, etc. Instal **ROLSTORE MOBILE UNIT STORAGE** and increase your storage capacity by 50%, and more, on exactly the same floor space you are using at present.

Learn how this great advance in storage technique can quickly solve your storage problem. Send now for brochure S1, or ask for a technical representative to call.

**ACROW**  
(ENGINEERS) LTD  
Rolstore Division

SOUTH WHARF, LONDON, W.2. AMBassador 3456

BIRMINGHAM : BRISTOL : LEEDS : MANCHESTER : NEWCASTLE : SOUTHAMPTON : GLASGOW : BELFAST